



unitelsardegna

Consorzio Interuniversitario
per l'Università Telematica della Sardegna

Pubblicazione del 05/10/2021

AVVISO PUBBLICO DI SELEZIONE n. 1-2021

**per il conferimento di n. 1 contratto di lavoro autonomo, di natura occasionale/professionale,
per lo svolgimento dell'attività di traduzione (italiano/spagnolo) per le esigenze di servizio di
Unitelsardegna**

Art. 1

Finalità della selezione

È indetto l'avviso di selezione pubblica per titoli per il conferimento di n. 1 contratto di lavoro autonomo, di natura professionale/occasionale, ad esperto/a di particolare e comprovata specializzazione, anche universitaria, per lo svolgimento dell'attività di traduzione (Italiano/Spagnolo) per le esigenze di servizio di Unitelsardegna, avente ad oggetto le prestazioni di cui all'art. 2 del presente avviso.

Art. 2

Oggetto, compenso, durata

Il contratto di natura occasionale/professionale che sarà stipulato a seguito dell'espletamento della presente procedura selettiva conterrà i seguenti elementi:

Oggetto.

Attività di traduzione italiano/spagnolo di materiali didattici, anche video;

Compenso lordo onnicomprensivo.

Il corrispettivo per lo svolgimento delle attività di cui al presente avviso è pari ad € 1.500,00, da intendersi lordo aziendale, comprensivi anche di IVA e cassa se dovute.

Termini e modalità per i pagamenti.

Il collaboratore sarà pagato in un'unica soluzione al termine delle attività.

Durata: Le attività dovranno essere garantite dal giorno della stipula del contratto e sino al 15 dicembre 2021 per un massimo di 20 giornate di lavoro o comunque entro la conclusione delle attività stesse.

La prestazione dovrà svolgersi secondo il programma da concordare con il Direttore di Unitelsardegna.

Art. 3

Esecuzione della prestazione

La prestazione verrà eseguita dal collaboratore in via personale ed in totale autonomia, senza vincolo di subordinazione, di direzione, di etero-organizzazione e di coordinamento da parte dell'amministrazione in merito al tempo e al luogo della prestazione. Resta fermo per l'Amministrazione il potere di verificare la rispondenza della prestazione all'oggetto del contratto e agli obiettivi previsti.



unitelsardegna

Consorzio Interuniversitario
per l'Università Telematica della Sardegna

Art. 4

Requisiti di ammissione alla selezione

Requisiti di ordine generale:

- essere cittadino italiano o residente in Italia; tale requisito non è richiesto per i soggetti appartenenti all'Unione Europea, purché in possesso dei requisiti di cui al D.P.C.M. 7 febbraio 1994, n. 174 e di una adeguata conoscenza della lingua italiana;
- godere dei diritti civili e politici;
- non aver subito condanne penali o avere procedimenti penali pendenti che abbiano comportato o che comportino quale sanzione accessoria l'incapacità di contrarre con la pubblica amministrazione;
- i candidati non devono avere vincoli di parentela ed affinità fino al quarto grado compreso (Art. 74 -78 c.c.) tra il candidato e i professori appartenenti al Dipartimento o altra struttura dell'Università che effettua la proposta, ovvero con i Rettori, i Direttori Generali, i componenti del Consiglio di Amministrazione delle Università di Cagliari e di Sassari, i componenti del Consiglio Direttivo di Unitel Sardegna, i membri della commissione giudicatrice della presente selezione;
- i candidati non devono essere nella condizione di incompatibilità rispetto a quanto previsto dal comma 1 dell'Art. 25 della Legge n. 724/1994;
- i candidati non devono trovarsi in una situazione anche potenziale di conflitto di interessi;
- i dipendenti pubblici devono indicare l'amministrazione di appartenenza e impegnarsi a presentare il nulla osta dell'amministrazione di appartenenza in ottemperanza agli obblighi previsti dall'art. 53, comma 8, D. Lgs. 165/2001, in caso di assegnazione dell'incarico, prima della stipula del contratto;
- ai sensi dell'art. 6 del D.L. 90 del 2014 convertito in legge n. 114 del 2014 non può essere attribuito un incarico a soggetti già lavoratori privati o pubblici collocati in quiescenza.

Requisiti relativi a titoli (ed esperienza):

- madrelingua spagnola;
- documentata conoscenza della lingua italiana almeno di livello QCER – C1;
- laurea nelle discipline dell'amministrazione pubblica o dell'ingegneria, ancorché conseguite all'estero purché dotate di riconoscimento di valore d'Ambasciata Italiana.

La Commissione si riserva di sottoporre il candidato al Test di Lingua spagnola e/o di Lingua Italiana per accertare la veridicità del possesso dei requisiti.

Art. 5

Modalità di presentazione delle domande

Le domande di ammissione alla selezione, redatte su carta semplice utilizzando obbligatoriamente lo schema allegato (**Allegato A**), dovranno pervenire entro le ore 11:00 del giorno 14/10/2021 ad Unitel Sardegna utilizzando una delle seguenti modalità:



unitelsardegna

Consorzio Interuniversitario
per l'Università Telematica della Sardegna

- a) Spedizione a mezzo raccomandata, corriere o altra modalità che preveda un avviso di ricevimento, ad Unitelsardegna, Via San Giorgio n. 12 – 09124, Cagliari. Unitelsardegna non risponde di eventuali disagi causati da ritardi postali o cause di forza maggiore.
- b) Mediante posta elettronica certificata (PEC), all'indirizzo unitelsardegna@pec.it, inviando la domanda di partecipazione e gli allegati in formato PDF in file unico di dimensione massima di 5 Mb.

Non verranno prese in considerazione le domande pervenute dopo la scadenza dei termini.

Le domande inviate a mezzo posta, di cui alle lettere a), dovranno pervenire in busta chiusa con l'indicazione del mittente e dovranno recare la dicitura "Bando 1-2021".

Le domande inviate mediante PEC, di cui alla lettera c), dovranno recare nell'oggetto della mail la dicitura "Bando 1-2021".

Nella domanda il candidato, consapevole della responsabilità penale in caso di dichiarazioni mendaci ai sensi dell'art. 76 del D.P.R. 445/00, dovrà dichiarare:

- le proprie generalità, la data ed il luogo di nascita, il proprio codice fiscale, la residenza ed il recapito eletto ai fini della presente selezione, il codice di avviamento postale, il recapito telefonico e il proprio indirizzo e-mail;
- di possedere i requisiti richiesti per l'accesso alla selezione, indicati all'art. 5 del presente avviso di selezione.

Alla domanda di partecipazione redatta secondo lo schema di cui all'**Allegato A**, il candidato dovrà allegare:

- Dichiarazione sostitutiva di certificazioni (redatta secondo lo schema di cui all'**Allegato B**), rilasciata ai sensi dell'art. 46, D.P.R. n. 445/2000.
- Eventuale dichiarazione sostitutiva di atto di notorietà (redatta secondo lo schema di cui all'**Allegato C**), rilasciata ai sensi dell'art. 47 D.P.R. 28/12/2000, relativamente alla conformità all'originale di eventuali titoli prodotti in copia.
- Curriculum vitae, datato e sottoscritto.
- Copia fotostatica di un documento valido di identità.

Art. 6

Valutazione comparativa e Commissione valutatrice

La valutazione comparativa dei candidati sarà effettuata da una apposita Commissione che verrà nominata dal Consorzio.

La Commissione dispone di 100 punti, di cui 40 relativi alla valutazione dei titoli e certificazioni di studio e 60 relativi alla valutazione delle esperienze attinenti, secondo le indicazioni seguenti:

Ai fini della valutazione comparativa saranno considerati i seguenti titoli:
- durata, attinenza e qualità del percorso di studi (massimo 40 punti);



unitelsardegna

Consorzio Interuniversitario
per l'Università Telematica della Sardegna

- documentata esperienza in attività attinenti (massimo 60 punti).

Il punteggio minimo per essere dichiarato vincitore è di 60 punti su 100.
È dichiarato vincitore il candidato che ha ottenuto il miglior punteggio.

L'esito della selezione sarà pubblicato sul sito <http://unitelsardegna.it/amministrazione-trasparente/bandi-di-concorso>

Art. 7

Trattamento dei dati personali

I dati acquisiti in esecuzione del presente bando saranno trattati con procedure prevalentemente informatizzate e solo nell'ambito della procedura selettiva per la quale sono conferiti e conservati da Unitelsardegna, nel rispetto del D.lgs. 196/03, per il periodo strettamente necessario per l'utilizzo dei dati stessi nell'ambito dei procedimenti amministrativi correlati e nel rispetto dei termini previsti dalla normativa vigente in termini di conservazione della documentazione. Il conferimento e la raccolta dei dati è obbligatoria per l'istruzione delle procedure selettive e, qualora si tratti di dati sensibili, è effettuata ai sensi della legislazione vigente. I dati contenuti e raccolti nell'ambito del presente procedimento amministrativo potranno essere comunicati ad altri Soggetti al solo fine di consentire l'assolvimento delle finalità di loro competenza ai sensi delle vigenti disposizioni di legge.

Il Titolare dei dati e Responsabile del trattamento dei dati è il Direttore di Unitelsardegna. Presso il titolare del trattamento dei dati, gli interessati potranno esercitare i loro diritti di cui all'art. 7 del D.lgs. 30.06.2003, n. 196 e di cui al capo III – Diritti dell'Interessato del GDPR 679/16.

Nella domanda il candidato dovrà attestare il proprio libero consenso al trattamento dei dati personali come previsto dall'art. 13 del DLgs. 196/2003 e all'art. 13 GDPR 679/16.

Art. 8

Pubblicità

Il presente avviso di selezione è reso pubblico nel sito internet di Unitelsardegna all'indirizzo <http://www.unitelcagliari.it/amministrazione-trasparente/bandi-di-concorso>

Art. 9

Responsabile del procedimento

Il responsabile del procedimento amministrativo è il Direttore di Unitelsardegna. Per ulteriori informazioni, rivolgersi ad Unitelsardegna, Via San Giorgio, 12 – (amministrazione@unitelsardegna.it - unitelsardegna@pec.it - tel.: 070/6756421).

Art. 10

Stipula del Contratto

Il candidato vincitore sarà chiamato a stipulare il contratto di natura occasionale/professionale alle condizioni e con le modalità di cui al presente avviso.